

Avvertenze per la sicurezza di Sistemi Lineari

R320103152/2013.06

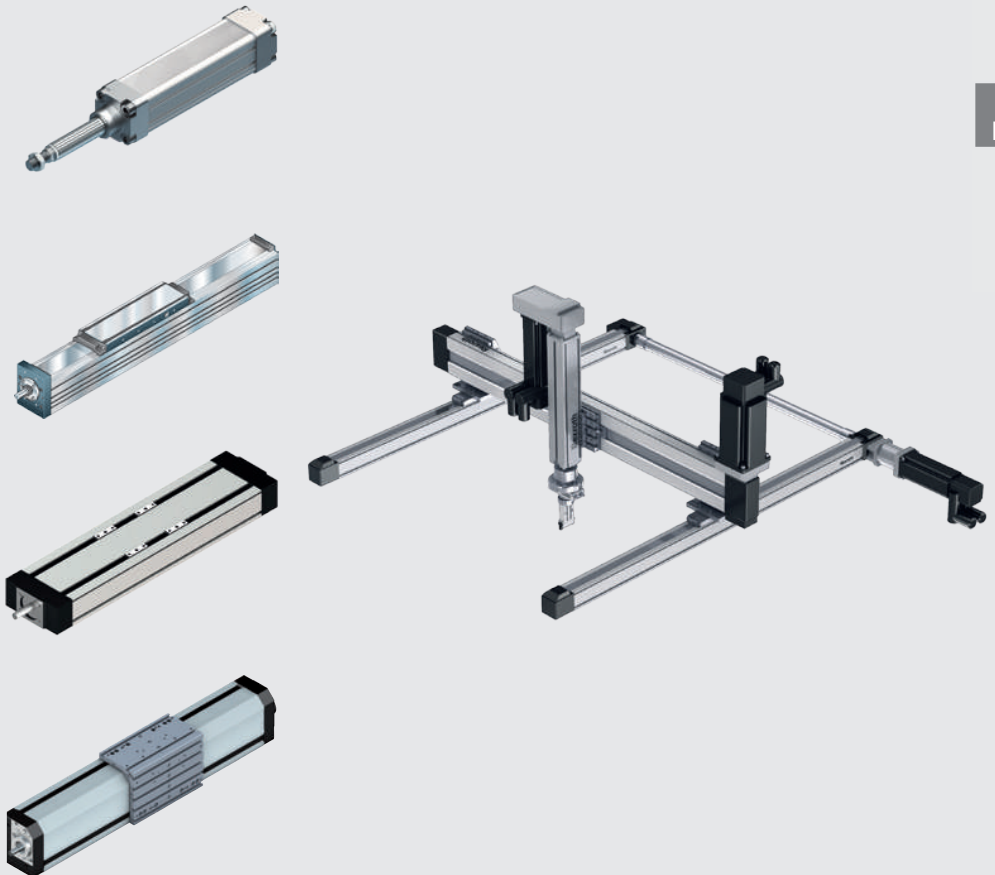
Replaces:

R320103152/2012.06

R320103140/2009.12

IT

Avvertenze per la sicurezza



IT

I dati indicati servono come descrizione del prodotto. Se dovessero venire fornite anche indicazioni sull'uso, queste rappresentano soltanto esempi d'applicazione e proposte.

I dati del catalogo non rappresentano caratteristiche garantite. Le indicazioni non esonerano l'utilizzatore dalla necessità di procedere a valutazioni e verifiche proprie. I nostri prodotti sono soggetti a un naturale processo di usura e invecchiamento.

© Spettano a Bosch Rexroth AG tutti i diritti, anche in caso di domande di registrazione del marchio. Ogni potere di disposizione, come diritto di riproduzione e inoltre, è di nostra competenza.

Sul frontespizio è illustrato un esempio di configurazione. Pertanto, il prodotto fornito può differire dall'illustrazione.

La documentazione originale è stata redatta in lingua tedesca.

Il prodotto va inoltrato soltanto insieme a queste avvertenze per la sicurezza.

Die vorliegende Dokumentation ist in folgenden Sprachen verfügbar.

This documentation is available in the following languages.

La présente documentation est disponible dans les langues suivantes.

La presente documentazione è disponibile nelle lingue seguenti.

Esta documentación está disponible en los siguientes idiomas.

A documentação está disponível nos seguintes idiomas.

DE Deutsch (Originaldokumentation)

EN English

FR Français

IT Italiano

ES Español

PT Português

CS Český

Indice







1	Esposizione di informazioni	4
2	Avvertenze per la sicurezza.....	5
2.1	Utilizzo conforme alla descrizione.....	5
2.2	Utilizzo non conforme alla descrizione.....	6
2.3	Qualifica del personale	7
2.4	Avvertenze generali per la sicurezza	7
2.5	Avvertenze per la sicurezza specifiche per prodotto.....	8
2.6	Equipaggiamento personale di protezione	11
2.7	Obblighi del gestore	11
2.8	Dispositivi di sicurezza	12
3	Avvertenze generali su danni a cose e al prodotto	13

1 Esposizione di informazioni

Per poter lavorare in modo rapido e sicuro con questa documentazione e con il prodotto, vengono utilizzati simboli normalizzati. Per una migliore comprensione questi vengono spiegati qui di seguito.

I seguenti simboli caratterizzano avvertenze che non sono rilevanti dal punto di vista della sicurezza, ma che aiutano a comprendere meglio la documentazione.

Tabella 1: Significato dei simboli

Simbolo	Significato
	Se non si osserva questa informazione, il prodotto non può essere utilizzato o fatto funzionare in modo ottimale.
	Azione singola, indipendente
1.	Istruzione numerata
2.	I numeri indicano che le azioni si susseguono.
3.	
 7	vedere paragrafo 7
 Fig. 7.1	vedere figura 7.1
	Vite con classe di resistenza...
	Coppia di serraggio
μ	Fattore di attrito per viti

2 Avvertenze per la sicurezza

Il prodotto è stato realizzato secondo le regole tecniche riconosciute genericamente. Nonostante ciò, quando si utilizza il prodotto, esiste il pericolo di danni a persone e danni materiali se non vengono osservate queste avvertenze per la sicurezza e le avvertenze per la sicurezza riportate nelle rispettive documentazioni (istruzioni, cataloghi dei prodotti).

Le presenti avvertenze per la sicurezza sono parte delle istruzioni appartenenti al prodotto.

Per evitare danni a persone e danni materiali:

- ▶ Leggere attentamente e completamente la documentazione appartenente al prodotto prima di lavorare con il prodotto.
- ▶ Custodire le avvertenze per la sicurezza e la documentazione appartenente al prodotto in modo tale che sia accessibile a tutti gli utilizzatori.
- ▶ Inoltrare il prodotto a terzi sempre insieme con queste avvertenze per la sicurezza e con la documentazione necessaria.
- ▶ Montare il prodotto, metterlo in funzione e sottoporlo a manutenzione soltanto seguendo le indicazioni contenuti in queste avvertenze per la sicurezza e nella documentazione appartenente al prodotto.

IT

2.1 Utilizzo conforme alla descrizione

Sistemi lineari monoasse

Per ciò che concerne un sistema lineare monoasse si tratta di un gruppo di componenti.

Sistemi lineari multiasse

Per ciò che concerne un sistema lineare multiasse, si tratta di una macchina incompleta (secondo Direttiva Macchine UE 2006/42/CE).

Conformemente alla documentazione tecnica (☞ catalogo del prodotto), il prodotto deve essere utilizzato:

- per il posizionamento di precisione temporale e locale di carichi fissi in piano o nello spazio. Qui si deve tener conto dei dati specifici di carico riportati nella rispettiva documentazione dei cataloghi e dei calcoli tecnici integrativi realizzati dalla nostra azienda.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso professionale e non privato.

L'utilizzo conforme alla descrizione include anche la lettura completa e la comprensione della documentazione appartenente al prodotto e in particolare delle presenti "Avvertenze per la sicurezza".

Il prodotto è destinato esclusivamente ad essere montato in una macchina/un impianto o inserito con altri componenti in una macchina/un impianto.

2.2 Utilizzo non conforme alla descrizione

Ogni altro uso differente da quello descritto nel paragrafo "Utilizzo conforme alla descrizione" non è conforme alla destinazione e pertanto non ammissibile.

Il prodotto può essere usato soltanto in applicazioni o in ambienti che rappresentano un pericolo per la salute e la vita di persone se tale uso è specificato e consentito espressamente nella documentazione del prodotto, ad esempio in zone protette secondo la direttiva ATEX.

In caso di utilizzo non conforme alla descrizione Bosch Rexroth AG non risponde dei danni. L'utilizzatore si assume da solo i rischi in caso di utilizzo non conforme alla descrizione.

Fa parte di un utilizzo del prodotto non conforme alla descrizione:

- il trasporto di persone
- l'impiego in ambiente a rischio di esplosione
- l'impiego nel settore alimentare con contatto diretto con prodotti alimentari non confezionati
- l'impiego in liquidi

2.3 Qualifica del personale

Le attività descritte nelle presenti avvertenze per la sicurezza e nella documentazione appartenente al prodotto richiedono conoscenze fondamentali di meccanica ed elettrotecnica, così come la conoscenza dei rispettivi termini tecnici. Per il trasporto e l'handling del prodotto sono necessarie cognizioni supplementari nel manovrare un apparecchio di sollevamento e i rispettivi accessori di imbracatura.

Pertanto, per garantire un uso sicuro, queste attività possono essere eseguite soltanto da personale specializzato o da una persona qualificata sotto la direzione di personale specializzato.

È personale qualificato chi, grazie alla sua formazione specifica, alle sue conoscenze ed esperienze, così come alle sue conoscenze delle disposizioni in materia, è in grado di valutare i lavori che gli vengono affidati, di riconoscere possibili pericoli e di adottare idonee misure di sicurezza. Il personale specializzato deve osservare le regole specifiche in materia ed essere dotato delle competenze tecniche necessarie.



Bosch Rexroth vi offre misure di supporto all'addestramento in settori specifici. Troverete in Internet una presentazione relativa ai contenuti dei corsi di addestramento consultando il sito: <http://www.boschrexroth.com/didactic>

2.4 Avvertenze generali per la sicurezza

Le persone che provvedono al montaggio, all'uso, allo smontaggio o alla manutenzione dei prodotti Rexroth non possono trovarsi sotto l'effetto di alcolici, altre droghe o farmaci che influenzino la capacità di reazione.

- ▶ Osservare le norme e disposizioni di sicurezza del Paese in cui viene impiegato/utilizzato il prodotto.

- ▶ Osservare le norme vigenti sulla prevenzione antinfortunistica e sulla protezione dell'ambiente.
- ▶ Utilizzare il prodotto soltanto in uno stato tecnico perfetto.
- ▶ Osservare tutte le avvertenze riportate sul prodotto.
- ▶ Utilizzare soltanto accessori e parti di ricambio ammesse dal produttore per escludere la messa in pericolo di persone a causa di parti di ricambio non indicate.
- ▶ Osservare i dati tecnici e le condizioni ambientali indicate nella documentazione del prodotto e degli accessori.
- ▶ Utilizzare il prodotto in applicazioni rilevanti sotto il profilo della sicurezza se questo uso è specificato e consentito espressamente nella documentazione del prodotto.
- ▶ Mettere in funzione il prodotto soltanto dopo aver accertato che il prodotto finale (ad esempio una macchina o un impianto) in cui è montato un prodotto risponda alle disposizioni specifiche del Paese, alle norme di sicurezza e alle norme applicative.
- ▶ Controllare il prodotto per accertare che non presenti danni evidenti, come ad esempio cricche nel supporto o viti mancanti.
- ▶ Garantire che il prodotto non venga modificato o trasformato.
- ▶ Di norma il prodotto non va smontato. Sono escluse le attività descritte nelle istruzioni appartenenti al prodotto nel capitolo "Smontaggio e sostituzione".

2.5 Avvertenze per la sicurezza specifiche per prodotto

- ▶ Tutti i componenti del prodotto sono dimensionati per la durata di vita del prodotto, tuttavia, in casi eccezionali, può subentrare un difetto e,

- in caso di montaggio verticale o sospeso, il componente mobile (p. es. tavola, bussola) può cadere.
- in caso di rottura della vite o della cinghia ovvero del nastro di protezione la tavola con il carico può essere catapultata via o attraversare le posizioni di fine corsa in modo incontrollato.

Per il rispettivo montaggio adottare idonee misure protettive (a tale riguardo anche foglio informativo del settore “Assi funzionanti per gravità” (n. 005 edizione 08/2012) della DGUV Settore Legno e Metallo).

- ▶ Alcune parti del prodotto possono surriscaldarsi durante il funzionamento. Prima di toccare queste parti, lasciarle raffreddare oppure proteggersi da scottature utilizzando un abbigliamento protettivo idoneo, p. es. guanti resistenti al calore.
- ▶ Non sollecitare il prodotto meccanicamente in modo inammissibile per nessuna ragione (Per i dati consultare il catalogo del prodotto).
- ▶ Non utilizzare mai il prodotto come supporto o gradino per persone.
- ▶ Non posare oggetti liberi sul prodotto.
- ▶ Prima di servirsi del prodotto, leggere ed osservare le avvertenze per la sicurezza riportate nelle istruzioni per motori, azionamenti digitali e sistema di controllo.

Avvertenze per la sicurezza di azionamenti elettrici e controlli

Per il trasporto

- ▶ Osservare le avvertenze per il trasporto riportate sull’imballaggio.
- ▶ Per il trasporto supportare il prodotto soltanto nel profilato di base o nei punti previsti a tale scopo.
- ▶ Considerare sempre il peso totale e per il sollevamento e per il trasporto utilizzare soltanto mezzi omologati idonei.
- ▶ Non sostare sotto carichi sospesi.

Per il montaggio

- ▶ Per proteggersi dal protettivo apportato, utilizzare equipaggiamento di protezione idoneo.

- ▶ Staccare sempre la corrente dalla parte rilevante dell'impianto prima di montare il prodotto e di collegare o estrarre la spina.
- ▶ Assicurare la parte rilevante dell'impianto contro la reinserizione.
- ▶ Posare cavi e condotti in modo tale che non vengano danneggiati e che nessuno possa rimanervi impigliato.
- ▶ Considerare sempre il peso totale e per il sollevamento e per il trasporto utilizzare soltanto mezzi omologati idonei.
- ▶ Non sostare sotto carichi sospesi.

Per la messa in funzione

- ▶ Mettere in funzione il prodotto soltanto dopo aver accertato che il prodotto finale (ad esempio una macchina o un impianto) in cui è montato un prodotto risponda alle disposizioni specifiche del Paese, alle norme di sicurezza e alle norme applicative.
- ▶ Assicurarsi che tutte le connessioni elettriche siano occupate o chiuse.
- ▶ Mettere in funzione soltanto un prodotto installato completamente.
- ▶ Non afferrare parti in movimento (p. es. tavola).
- ▶ Non afferrare parti rotanti.
- ▶ In caso di livelli di rumore eccessivi, indossare una protezione idonea per le orecchie e accertarsi che il prodotto non presenti danni.

Durante il funzionamento

- ▶ Accertarsi che soltanto persone autorizzate dal gestore azionino dispositivi di regolazione in componenti nell'ambito di un utilizzo del prodotto conforme alla descrizione.
- ▶ Accertarsi che soltanto le persone autorizzate dal gestore abbiano accesso all'ambito di lavoro diretto del prodotto. Ciò vale anche durante lo stato di inattività del prodotto.
- ▶ In caso di emergenza, di guasto o di una qualsiasi altra irregolarità, mettere fuori servizio il prodotto e assicurarlo contro il riavvio.
- ▶ Non afferrare parti in movimento (p. es. tavola).

- ▶ Non afferrare parti rotanti.
- ▶ In caso di livelli di rumore eccessivi, indossare protezione idonea per le orecchie.
- ▶ Osservare le funzioni e i dispositivi di sicurezza e non metterli fuori funzionamento.

Per la pulizia

- ▶ Dopo la pulizia rimontare regolarmente i dispositivi di sicurezza e controllare il loro funzionamento.

Per la manutenzione e riparazione

- ▶ Accertarsi che non vengano allentati collegamenti di cavi, connessioni e componenti fintanto che l'impianto si trova sotto pressione e tensione. Bloccare l'impianto contro movimenti accidentali.
- ▶ Dopo avere effettuato tutti i lavori nella macchina, rimontare regolarmente i dispositivi di sicurezza e controllare il loro funzionamento.

2.6 Equipaggiamento personale di protezione

- ▶ Per la pratica con il prodotto indossare equipaggiamento di protezione idoneo (p. es. calzature di sicurezza, guanti...). Tutte le parti integranti dell'equipaggiamento personale di protezione devono essere intatte.

2.7 Obblighi del gestore

Il gestore del prodotto risponde dell'osservanza di misure di sicurezza idonee per lo specifico scopo di utilizzo del prodotto.

- ▶ Accertarsi che il prodotto venga fatto funzionare soltanto secondo l'utilizzo conforme alla descrizione ► "2.1 Utilizzo conforme alla descrizione" a pagina 5.
- ▶ Accertarsi che il personale operatore riceva regolarmente istruzioni.
- ▶ Contrassegnare eventuali zone di pericolo.

Il gestore risponde delle condizioni regolari dei dispositivi di sicurezza.

2.8 Dispositivi di sicurezza

- ▶ Accertarsi che tutti i dispositivi di sicurezza si trovino in uno stato perfetto e che vengano controllati regolarmente secondo le indicazioni fornite dal produttore e alle normative sul lavoro.
- ▶ Prima della messa in funzione assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza necessari per il prodotto esistano, siano installati regolarmente e pienamente funzionanti.

3 Avvertenze generali su danni a cose e al prodotto

La garanzia è valida esclusivamente per la configurazione fornita.

- Il diritto a garanzia si estingue in caso di montaggio, messa in funzione ed esercizio difettosi, così come in caso di uso non conforme alla descrizione e/o handling non corretto.
- Le avvertenze che seguono sono valide per l'uso di sistemi lineari mono e multiasse.
 - ▶ Osservare le norme vigenti sulla protezione dell'ambiente.
 - ▶ Osservare i dati tecnici e le condizioni ambientali indicate nella documentazione del prodotto e degli accessori.

Per il montaggio

- ▶ Durante il montaggio osservare la massima pulizia per evitare che la sporcizia nel prodotto causi usura e disfunzioni.

Per la messa in funzione

- ▶ Prima della messa in funzione assicurarsi che tutte le guarnizioni e i coperchi dei collegamenti testa a testa siano montati correttamente e non presentino danni per evitare che possano penetrare liquidi o corpi estranei nel prodotto.
- ▶ In caso di temperature ambiente critiche, ➡ capitolo "Condizioni di funzionamento" nelle istruzioni appartenenti al prodotto, far acclimatizzare il prodotto per alcune ore prima della messa in funzione, perché diversamente potrebbe depositarsi condensa nel supporto.
- ▶ Mettere il prodotto in funzione soltanto dopo aver effettuato test con risultato positivo a condizioni di produzione.
- ▶ In caso di livelli di rumore eccessivi accertarsi che il prodotto non presenti anomalie di funzionamento o danni.

Durante il funzionamento

- ▶ In caso di livelli di rumore eccessivi accertarsi che il prodotto non presenti anomalie di funzionamento o danni.
- ▶ Adottare le misure precauzionali idonee per contenere lubrificante che fuoriesce e smaltirlo in modo appropriato.

Per la pulizia

- ▶ Chiudere tutti i fori con dispositivi di protezione idonei affinché non possa penetrare prodotto detergente nel sistema.
- ▶ Non utilizzare mai solventi o prodotti detergenti aggressivi.
- ▶ Pulire il prodotto utilizzando esclusivamente un panno leggermente umido che non rilasci peluria.
- ▶ Per la pulizia non utilizzare apparecchi detergenti ad alta pressione.
- ▶ Adottare le misure precauzionali idonee per contenere lubrificante che fuoriesce e smaltirlo in modo appropriato.

Per la manutenzione e riparazione

- ▶ Eseguire i lavori di manutenzione fissati negli intervalli di tempo descritti nelle istruzioni appartenenti al prodotto.
- ▶ Adottare le misure precauzionali idonee per contenere lubrificante che fuoriesce e smaltirlo in modo appropriato.

Per lo smaltimento

- ▶ Smaltire il prodotto nel rispetto delle disposizioni nazionali vigenti.

Bosch Rexroth AG
Ernst-Sachs-Straße 100
97424 Schweinfurt, Germania
Tel. +49 9721 937-0
Fax +49 9721 937-275
www.boschrexroth.com